

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 32

Volume 27

3 February 1984

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 273/84 of 31 January 1984 extending the period of validity of Regulation (EEC) No 2692/83 derogating from the application of certain provisions relating to the adjustment of free-at-frontier values of certain cheeses 1
- ★ Council Regulation (EEC) No 274/84 of 31 January 1984 amending Regulations (EEC) No 1311/80 and (EEC) No 1400/81 on the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under food-aid programmes 2
- ★ Council Regulation (EEC) No 275/84 of 31 January 1984 amending Regulations (EEC) No 1313/80 and (EEC) No 1402/81 on the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under food-aid programmes 4
- ★ Council Regulation (EEC) No 276/84 of 31 January 1984 on the organization of a labour force sample survey in the spring of 1984 6
- Commission Regulation (EEC) No 277/84 of 2 February 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 8
- Commission Regulation (EEC) No 278/84 of 2 February 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 10
- Commission Regulation (EEC) No 279/84 of 2 February 1984 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products 12
- ★ Commission Regulation (EEC) No 280/84 of 1 February 1984 altering the time limits for implementation of the measures referred to in Regulations (EEC) No 592/83 and (EEC) No 594/83 on measures for expanding the markets in milk and milk products 15

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 281/84 of 1 February 1984 on the supply of various consignments of cereals and rice to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) as food aid	16
* Commission Regulation (EEC) No 282/84 of 1 February 1984 continuing the measures referred to in Regulations (EEC) No 723/78 and (EEC) No 1024/78 on market research measures within and outside the Community in respect of milk and milk products	25
* Commission Regulation (EEC) No 283/84 of 1 February 1984 continuing the measures on the improvement of the quality of milk within the Community referred to in Regulation (EEC) No 1271/78	28
Commission Regulation (EEC) No 284/84 of 2 February 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	32
Commission Regulation (EEC) No 285/84 of 2 February 1984 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	33
Commission Regulation (EEC) No 286/84 of 2 February 1984 fixing the export refunds on malt	37

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3678/83 of 23 December 1983 on the tariff classification of certain types of seasoned meat and amending Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff (OJ No L 366, 28. 12. 1983) . . .	39
* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 45/84 of 6 January 1984 amending Regulation (EEC) No 1687/76 laying down detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention (OJ No L 7, 10. 1. 1984)	39

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 273/84**of 31 January 1984****extending the period of validity of Regulation (EEC) No 2692/83 derogating from the application of certain provisions relating to the adjustment of free-at-frontier values of certain cheeses**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83⁽²⁾, and in particular Article 14 (6) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 2915/79⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1206/83⁽⁴⁾, which determines the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products lays down provisions governing the entry into the Community of cheeses set out in Annex II (e) and (f) thereof coming from third countries;

Whereas the conditions governing the Community market in Cheddar cheese which led to the adoption

of Regulation (EEC) No 2692/83⁽⁵⁾ still do not allow the entry of cheese of the types in question originating in New Zealand and Australia into the Community at the free-at-frontier values laid down in Annex II (e) and (f) of Regulation (EEC) No 2915/79,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2692/83 '31 January 1984' is replaced by '30 April 1984'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 February 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 January 1984.

For the Council

The President

G. LENGAGNE

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 329, 24. 12. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 267, 29. 9. 1983, p. 1.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 274/84**of 31 January 1984****amending Regulations (EEC) No 1311/80 and (EEC) No 1400/81 on the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under food-aid programmes**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1310/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 programme⁽¹⁾, and in particular Articles 3 and 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1399/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme⁽²⁾, and in particular Articles 3 and 7 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas under Regulation (EEC) No 1311/80⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1652/81⁽⁴⁾, 300 tonnes of skimmed-milk powder are allocated to Equatorial Guinea and 400 tonnes to Togo; whereas under Regulation (EEC) No 1400/81⁽⁵⁾ 5 000 tonnes of skimmed-milk powder are allocated to Bangladesh and 250 tonnes to Togo; whereas, since it has proved impossible to deliver some or all of the above alloca-

tions, they should be returned to the reserves of the appropriate programmes;

Whereas Somalia and Ghana have applied for food aid in the form of skimmed-milk powder; whereas the needs of those countries warrant a 5 265 tonnes increase in food aid in the form of skimmed-milk powder from the Community, to be taken from the reserves of the abovementioned programmes;

Whereas the Annexes to Regulations (EEC) No 1311/80 and (EEC) No 1400/81 should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annexes to Regulations (EEC) No 1311/80 and (EEC) No 1400/81 are hereby amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 January 1984.

For the Council

The President

G. LENGAGNE

⁽¹⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 28. 4. 1981, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 3.

*ANNEX***Skimmed-milk powder**

Annex to :

— Regulation (EEC) No 1311/80 :

— delete :

Equatorial Guinea 300 tonnes

— amend :

Togo 200 tonnes instead of 400 tonnes

Ghana 3 015 tonnes instead of 2 500 tonnes

Reserve 6 550 tonnes instead of 6 565 tonnes

— Regulation (EEC) No 1400/81 :

— delete :

Togo 250 tonnes

— amend :

Bangladesh 500 tonnes instead of 5 000 tonnes

Ghana 1 250 tonnes instead of token entry

Somalia 7 000 tonnes instead of 3 500 tonnes

COUNCIL REGULATION (EEC) No 275/84**of 31 January 1984****amending Regulations (EEC) No 1313/80 and (EEC) No 1402/81 on the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under food-aid programmes**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1312/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 food-aid programme⁽¹⁾, and in particular Articles 3 and 8 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1401/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme⁽²⁾, and in particular Articles 3 and 8 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas under Regulation (EEC) No 1313/80⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1652/81⁽⁴⁾, 100 tonnes of milk fats are allocated to Equatorial Guinea and 150 tonnes to Togo; whereas under Regulation (EEC) No 1402/81⁽⁵⁾ 100 tonnes of milk fats are allocated to Togo; whereas, since it has proved impossible to deliver some or all of the above allocations, they

should be returned to the reserves of the appropriate programmes;

Whereas Ghana has applied for food aid in the form of butteroil; whereas that country's needs warrant an increase in food aid from the Community in the form of 250 tonnes of butteroil, to be taken from the reserves of the abovementioned programmes;

Whereas the Annexes to Regulations (EEC) No 1313/80 and (EEC) No 1402/81 should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annexes to Regulations (EEC) No 1313/80 and (EEC) No 1402/81 are hereby amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 January 1984.

For the Council

The President

G. LENGAGNE

⁽¹⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 134 31. 5. 1980, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 23. 6. 1981, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 7.

*ANNEX***Butteroil**

Annex to :

— Regulation (EEC) No 1313/80 :

— delete :

Equatorial Guinea 100 tonnes

— amend :

Togo 100 tonnes instead of 150 tonnes

Ghana 350 tonnes instead of 200 tonnes

— Regulation (EEC) No 1402/81 :

— delete :

Togo 100 tonnes

— amend :

Ghana 300 tonnes instead of 200 tonnes

COUNCIL REGULATION (EEC) No 276/84**of 31 January 1984****on the organization of a labour force sample survey in the spring of 1984**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 213 thereof,

Having regard to the draft Regulation submitted by the Commission,

Whereas, in order to carry out the tasks which are assigned to it by the Treaty, in particular Articles 2, 92, 117, 118, 122 and 123 thereof, the Commission must be acquainted with the situation and developments in employment and unemployment;

Whereas the statistical information available in each of the Member States does not provide a suitable basis for comparison, particularly because of the differences between the laws, rules and administrative practices of the Member States on which these statistics are based;

Whereas the best method of ascertaining the level and the structure of employment and unemployment consists in carrying out harmonized and synchronized Community labour force sample surveys, as already carried out every year from 1968 to 1971 and every two years from 1973 to 1983;

Whereas in a period of continuing and increasing difficulties in the labour market and of structural changes in employment, up-to-date information must be made available;

Whereas only the repetition in 1984 of the survey carried out in 1983 will enable this information to be obtained;

Whereas a special system of biennial statistics set up in the Netherlands, because of the impossibility of carrying out general population censuses, has meant that the Kingdom of the Netherlands is not in a position to participate in this survey; whereas, therefore, that country should, exceptionally, be dispensed from taking part,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the spring of 1984, the Commission shall undertake a labour force sample survey based on a sample of

households in each of the Member States, with the exception of the Netherlands.

Article 2

The survey shall be carried out in each of the Member States concerned in a sample of households the residence of which is in the territory of these States at the time of the survey. The information shall be collected for each member of the households included in the sample.

Article 3

The sample shall comprise between 60 000 and 100 000 households in Germany, France, Italy and the United Kingdom, between 30 000 and 50 000 households in Greece and Ireland, between 15 000 and 30 000 households in Belgium and Denmark and approximately 10 000 households in Luxembourg.

Article 4

The survey shall cover:

- (a) the individual characteristics (sex, age, nationality, marital status, relationship to head of household) of all members of the households questioned;
- (b) the occupational activity of these persons (status, economic activity, number of hours usually and actually worked, job characteristics such as full-time or part-time, permanent or temporary) at the time of the survey;
- (c) attempts to find work, taking into account the type of employment sought, the conditions, methods and length of time spent seeking work and the availability for work;
- (d) information on education or training received;
- (e) work experience of persons of working age without work.

Article 5

The information shall be gathered by the statistical services of the Member States concerned on the basis of a list of questions drawn up by the Commission in cooperation with the competent services of the Member States.

The Commission shall determine, in collaboration with the statistical services of the Member States concerned, the technical details of the survey

including the starting and closing dates of the survey and the deadlines for transmission of the results. The services shall ensure the representative nature of the sample according to the practice in the Member States concerned and shall take the necessary steps to ensure that a proportion of at least 25 % of addresses contacted in the survey may form part of the sample for a subsequent survey.

Article 6

The statistical services of the Member States concerned shall check the answers collected. They shall forward to the Commission the results of the survey for each person questioned, without any indication of names and addresses.

Article 7

The individual items of information provided in the context of the survey may be used for statistical purposes only. They may not be used for fiscal or

other purposes and may not be communicated to third parties.

The Member States concerned shall endeavour to ensure that the information requested is furnished truthfully and in its entirety within the period specified. The Member States concerned and the Commission shall take appropriate measures against any infringement of the obligation under the first paragraph to preserve the confidentiality of the information gathered.

Article 8

The Member States concerned shall receive a contribution towards the conduct of the survey. The amount of the contribution shall be set off against the appropriations provided for this purpose in the budget of the European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 January 1984.

For the Council
The President
G. LENGAGNE

COMMISSION REGULATION (EEC) No 277/84**of 2 February 1984****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
1 February 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 February
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 2 February 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 February 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	92,33
10.01 B II	Durum wheat	127,49 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	89,47 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	61,07
10.04	Oats	63,76
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	59,18 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	22,36 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	72,76 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	143,95
11.01 B	Rye flour	139,91
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	211,18
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	153,59

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 278/84

of 2 February 1984

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2158/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
1 February 1984;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 February
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 2 February 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 February 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	3,78
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	2,51	2,51	2,52
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	6,73	6,73
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	5,03	5,03
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	5,86	5,86

COMMISSION REGULATION (EEC) No 279/84**of 2 February 1984****fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3488/82 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3488/82, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3488/82, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3489/82 ⁽⁸⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon ⁽⁹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978 ⁽¹⁰⁾ the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for

fixing the import levy on olive oil by tender ⁽¹¹⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, with regard to Turkey and the Maghreb countries, the provisions of this Regulation should be without prejudice to the additional amount to be determined in accordance with the agreements between the Community and these third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 30 and 31 January 1984 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 372, 30. 12. 1982, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 372, 30. 12. 1982, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹¹⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 3 February 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 February 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	61,00 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	59,00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	57,00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	69,00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	92,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

- (a) Spain and Lebanon: 0,60 ECU/100 kg;
- (b) Turkey: 11,48 ECU/100 kg ^(*) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;
- (c) Algeria, Morocco, Tunisia: 12,69 ECU/100 kg ^(*) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by those countries; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

^(*) These amounts may be increased by an additional amount to be determined by the Community and the third countries in question.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,86 ECU/100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7,25 ECU/100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5,80 ECU/100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	12,98
07.03 A II	12,98
15.17 B I a)	29,50
15.17 B I b)	47,20
23.04 A II	4,56

COMMISSION REGULATION (EEC) No 280/84

of 1 February 1984

altering the time limits for implementation of the measures referred to in Regulation (EEC) No 592/83 and (EEC) No 594/83 on measures for expanding the markets in milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1079/77 of 17 May 1977 on a co-responsibility levy and on measures for expanding the markets in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1209/83⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Articles 1 (3) and 5 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 592/83 of 14 March 1983 continuing the measures referred to in Regulation (EEC) No 507/82 in respect of measures to promote sales outside the Community of milk products of Community origin⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2863/83⁽⁴⁾, lay down the time limits for implementing the measures concerned, for drawing up the list of proposals selected for financing and for concluding contracts in respect of the proposals which have been selected; whereas those time limits cannot be complied with and should therefore be deferred;

Whereas the same problem has arisen as regards compliance with the time limits laid down in Articles 1 (5) and 5 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 594/83 of 14 March 1983 continuing the measures referred to in Regulation (EEC) No 273/82 in respect of technical assistance for the development of the use and consumption of milk products of Community origin outside the Community⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2863/83; whereas

the time limits laid down in that Regulation should be similarly deferred;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 592/83 is hereby amended as follows:

1. in Article 1 (3), '1 November 1985' is replaced by '1 April 1986';
2. in Article 5 (2), '1 November 1983' is replaced by '1 March 1984';
3. in Article 5 (3), '1 January 1984' is replaced by '1 April 1984'.

Article 2

Regulation (EEC) No 594/83 is hereby amended as follows:

1. in Article 1 (5), '1 November 1985' is replaced by '1 April 1986';
2. in Article 5 (2), '1 November 1983' is replaced by '1 March 1984';
3. in Article 5 (3), '1 January 1984' is replaced by '1 April 1984'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 February 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 131, 26. 5. 1977, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1983, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 14. 10. 1983, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1983, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 281/84

of 1 February 1984

on the supply of various consignments of cereals and rice to the United Nations
High Commissioner for Refugees (UNHCR) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 174/84⁽⁴⁾, and in particular Article 25
thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid⁽⁵⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁶⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implement-
ing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid manage-
ment⁽⁷⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy⁽⁸⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁹⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, on 29 July 1983, the Commission of the
European Communities decided to grant, under a
Community measure, 2 335 tonnes of cereals to
UNHCR under the food-aid programme for 1983;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased
anywhere on the Community market;

Whereas an invitation to tender should be issued for
supply of the products delivered unloaded at destina-
tion in view of the final use to be made of the goods
delivered;

Whereas the provisions of Commission Regulation
(EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down
general implementing rules in respect of certain food-
aid operations involving cereals and rice⁽¹⁰⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽¹¹⁾, should
be applied as far as possible, particularly in respect of
the procedure for submission of tenders, since the
manner in which the security is lodged must guarantee
that the successful tenderer complies with his obliga-
tions;

Whereas, however, the specific provisions concerning
delivery to destination must be set out; whereas the
successful tenderer must thus bear all risk in the goods
up to unloading at the stipulated destination; whereas
payment can be made only when proof of delivery to
the destination is provided;

Whereas it must be made clear who is to bear any
costs which arise in the event that for reasons of *force
majeure* the operation in question is not completed
within the period stipulated;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The intervention agencies mentioned in the
Annexes hereto are hereby required to implement the
mobilization and supply of the products stated in the
said Annexes as food aid, subject to the provisions of
this Regulation.
2. Supply of the products shall be organized under
the tender procedure.
3. The Annexes shall take the place of a notice of
invitation to tender. The intervention agency respon-
sible shall make further publications as necessary.

Article 2

1. For the purposes of the invitation to tender, the
following provisions of Regulation (EEC) No 1974/80
shall apply:

- Article 4, except the provisions of paragraph 3 (e)
and paragraph 4 (d) and (e), in respect of submis-
sion of tenders,
- Article 5 in respect of provision of security,

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1984, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁶⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽¹¹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

- Article 6 in respect of opening and reading tenders,
- if any, Article 8 in respect of comparing tenders.

2. The tender shall indicate the amount of the tender expressed per tonne of product, in the currency of the Member State where the tendering procedure is taking place. The tender must include the cost of fumigation, unloading and warehousing at the final destination.

The tender shall state separately the amount of cost in respect of sea and land transport to the stipulated final destination.

The tender shall indicate the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, undertakes to complete the customs export formalities.

3. The tenderer shall carry out his obligations pursuant to this Regulation and the undertakings referred to in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1974/80, with the exception of subparagraphs (d) and (e) thereof.

4. The tenderer shall undertake to ship in vessels listed in the larger classes in recognized classification registers, not more than 15 years old, and attested by a competent body as meeting hygiene requirements.

Article 3

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3, the contract shall be awarded within 48 hours to the tenderer who has submitted the most favourable tender.

2. Where the most favourable tender is submitted by more than one tenderer, the intervention agency shall award the contract to one of those tenderers by drawing lots.

3. If the tenders do not appear to be in line with the prices normally prevailing on the market, the intervention agency may, with the agreement of the Commission, decide not to award the contract.

4. The intervention agency shall communicate the results of the tendering procedure to all the tenderers by letter or telex sent not later than the first working day following the award decision.

Article 4

1. The successful tenderer shall contract as necessary, at his own expense, for carriage of the goods to the final destination and shall bear all the costs involved, including those of unloading and ware-

housing at the destination. He shall take out suitable insurance.

2. The successful tenderer shall bear all the risks relating to the goods, in particular of loss or deterioration to which the goods are subject, until they have effectively been unloaded and delivered to the final destination.

3. The successful tenderer shall communicate as soon as possible to the recipient's representative the date of loading, the means of transport used to consign the goods to the final destination, and the probable date of arrival. He shall immediately send this information to the intervention agency responsible for payment, which shall forward it without delay to the Commission.

The tenderer shall advise the recipient's representative, at least three days in advance, of the probable date of arrival of the goods at the final destination.

Article 5

1. The intervention agency of the country of shipment shall arrange for a check at the port before loading on the quantity, quality and packaging of the goods. Following inspection an attestation shall be issued by the intervention agency. The costs relating thereto shall be borne by the successful tenderer.

The successful tenderer shall provide that intervention agency with a certificate from the organization which undertook fumigation, showing that that operation has been carried out.

2. Samples intended for analysis shall be taken and the inspection shall be carried out in accordance with the trade practices in force in the country of shipment. The successful tenderer and the recipient's representative shall be invited to take part in the operation.

Two sealed samples shall be kept by the intervention agency until issue by the recipient of the taking-over certificate or until issue of the certificate referred to in Article 6 (2).

3. If the inspection referred to in paragraph 1 gives rise to a dispute, the intervention agency shall arrange for a second inspection by a service different from that mentioned in paragraph 1, the findings of which shall be final. The costs relating thereto shall be borne by the losing party.

4. Where the inspection provided for in the preceding paragraphs reveals that the goods do not satisfy the requirements stipulated, they must be refused and replaced. Where some quantities are missing the successful tenderer must make up the cargo.

Article 6

1. A taking-over certificate shall be issued by the recipient immediately following unloading at the final destination. It shall state the place and date of taking over and give a description of the goods taken over in the form given in Annex II and any comments by the recipient.

2. Where the taking-over certificate is not issued for reasons other than a dispute about the goods, proof of delivery may be provided by means of a certificate of the form given in Annex II endorsed by the Community representative in the country of destination.

Article 7

1. Payment to the successful tenderer shall be made by the intervention agency of the Member State in which the customs export formalities are completed.

2. The amount to be paid shall be that of the tender plus, where appropriate, the costs referred to in Article 9. It shall be paid in the currency of the Member State which is responsible for payment. For this purpose this amount shall be converted by using:

- where the currencies in question are maintained within a maximum spread at any one time of 2,25 %, the conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the relationship between the two currencies concerned established by using the latest statement of their spot exchange rates made immediately prior to the closing date for the submission of tenders as published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

3. The amount referred to in paragraph 2 shall be paid to the successful tenderer on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified copy thereof or, if this is not available, of the certificate referred to in Article 6 (2).

4. The intervention agency is hereby authorized to make without delay an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of a copy of that document, of the attestation referred to in Article 5 (1) and of the fumigation certificate, and subject to the provision of a security for an amount equal to the initial payment.

The said security shall be provided as laid down in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1974/80.

Article 8

1. The security referred to in Article 2 shall be immediately released to:

- every tenderer whose tender was not successful or was not accepted,

- the successful tenderer in respect of quantities not delivered on account of *force majeure*,
- the successful tenderer in respect of the quantities delivered in accordance with this Regulation and on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified true copy thereof or, where appropriate, the certificate referred to in Article 6 (2).

2. The security referred to in Article 7 (4) shall be released immediately when the successful tenderer furnishes the proof in accordance with Article 6 that at least 80 % of the quantity provided for has been delivered in conformity with the conditions laid down in this Regulation.

Article 9

If the successful tenderer, for reasons of *force majeure*, has to bear exceptional costs in respect of the delivery made under this Regulation which cannot be covered by insurance, he may receive compensation therefor on production of supporting documents and with the prior agreement of the Commission.

Article 10

Except in case of *force majeure* the successful tenderer shall bear all the financial consequences of the non-delivery of the goods under the conditions laid down in this Regulation if the recipient had made delivery possible under such conditions.

The costs resulting from the non-delivery of the goods following a case of *force majeure* shall be borne by the intervention agency responsible for payment.

Article 11

Articles 21 and 22 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply in the context of this Regulation.

The intervention agency responsible for payment shall, on receipt, send the information referred to in Article 4 (3) to the Commission.

The intervention agency in the country of shipment shall send the Commission, without delay, the results of the inspection referred to in Article 5.

Article 12

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 February 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX Ia

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** UNHCR — Uganda
3. **Place or country of destination :** Kampala
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 500 tonnes (685 tonnes of common wheat)
6. **Number of lots :** two
Lot 1 : 250 tonnes
Lot 2 : 250 tonnes
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :** OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (telex 24 076)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum (N × 6,25 on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
'WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR
/ PROGRAMME OF ASSISTANCE IN UGANDA / KAMPALA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** delivered destination — Stores of UNHCR in Kampala via Mombasa (The Representative, UNHCR, PO box 3813, Kampala, Uganda)
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
14. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 14 February 1984
15. **Shipment period :**
 - Lot 1 : 1 to 31 March 1984
 - Lot 2 : 1 to 30 June 1984
16. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
-

ANNEX 1b

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** UNHCR — Uganda
3. **Place or country of destination :** Kampala
4. **Product to be mobilized :** maize flour
5. **Total quantity :** 500 tonnes (850 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** two
 - Lot 1 : 250 tonnes
 - Lot 2 : 250 tonnes
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
 - Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordeung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - maize flour (11.01 E I) for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests
 - moisture content : maximum 13 %
 - acidity : 0,6 % maximum
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'MAIZE FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR /
PROGRAMME OF ASSISTANCE IN UGANDA / KAMPALA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** delivered destination — Stores of UNHCR in Kampala via Mombasa (The Representative, UNHCR, PO box 3813, Kampala, Uganda)
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
14. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 14 February 1984
15. **Shipment period :**
 - Lot 1 : 1 to 31 March 1984
 - Lot 2 : 1 to 30 June 1984
16. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX Ic

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** UNHCR — Zaire
3. **Place or country of destination :** Aru via Mombasa
4. **Product to be mobilized :** maize flour
5. **Total quantity :** 300 tonnes (510 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - maize flour (11.01 E I) for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests
 - moisture content : maximum 13 %
 - acidity : 0,6 % maximum
10. **Packaging :**
 - in new bags
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
'FARINE DE MAÏS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / À DISTRIBUER GRATUITEMENT / ACTION HUMANITAIRE DE L'UNHCR POUR RÉFUGIÉS AU ZAÏRE / ARU VIA MOMBASA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** delivered destination — Stores of UNHCR in Aru via Mombasa (M. le Délégué régional, UNHCR, BP 7248, Kinshasa, Zaire)
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
14. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 14 February 1984
15. **Shipment period :** 1 to 31 March 1984
16. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX Id

1. **Programmes :** 1983
2. **Recipient :** UNHCR — Central African Republic
3. **Place or country of destination :** Bangui via Douala
4. **Product to be mobilized :** fully milled long grain rice
5. **Total quantity :** 100 tonnes (290 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / PROGRAMME
DE L'UNHCR EN FAVEUR DES REFUGIÉS EN RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE /
DISTRIBUTION GRATUITE / BANGUI VIA DOUALA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** delivered destination — Stores of UNHCR in Bangui via Douala (Le Chef de la Sous-délégation du HCR à Bangui, c/o PNUD, BP 872, Bangui, République Centrafricaine)
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
14. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 13 February 1984
15. **Shipment period :** 1 to 31 March 1984
16. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

*ANNEX II***TAKING-OVER CERTIFICATE**

Recipient

I the undersigned
(Name, forename, business name)

acting on behalf of

certify that delivery has been taken of the goods listed below :

- Cereals or products
- Net tonnage accepted
- Packaging
 - in bulk
 - in bags
- Number of bags at kg net
marking
- number of marked empty bags
- Place of taking over
- Date of taking over

The quality of the goods delivered is in accordance with that fixed in the invitation to tender.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 282/84**of 1 February 1984****continuing the measures referred to in Regulations (EEC) No 723/78 and (EEC) No 1024/78 on market research measures within and outside the Community in respect of milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1079/77 of 17 May 1977 on a co-responsibility levy and on measures for expanding the markets in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1209/83 ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the market research measures within the Community first carried out pursuant to Commission Regulation (EEC) No 723/78 of 10 April 1978 concerning promotional, publicity and market research measures within the Community in respect of milk and milk products ⁽³⁾ and continued by Regulations (EEC) No 2935/79 ⁽⁴⁾ and (EEC) No 271/82 ⁽⁵⁾, as well as market research measures outside the Community carried out pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1024/78 of 19 May 1978 concerning measures to expand the market in Community milk products outside the Community ⁽⁶⁾ have proved an effective means of expanding the markets in milk products within and outside the Community; whereas they should therefore be continued in the medium term;

Whereas the research institutes, organizations and private undertakings in the Community possessing the necessary qualifications and experience should be invited again to propose detailed research programmes which these organizations would themselves carry out;

Whereas, as regards the other arrangements, the provisions of the earlier Regulations, amended in the light of relevant experience, may be repeated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

1. Under the conditions laid down in this Regulation, encouragement shall be given to research work designed to expand the markets for Community milk and milk products inside and outside the Community.

Such work shall include the following:

- (a) research into new or improved products;
- (b) examination of the possibilities of increased use of liquid skimmed milk for animal feed;
- (c) where a special case is made, research aimed at improving the marketing of dairy products in the Community;
- (d) the search for new markets or the possibility of extending existing markets outside the Community. Research work, destined to countries which had been already subject to enquiries under Regulation (EEC) No 1024/78, may be considered only in especially justified cases;
- (e) scientific examination of the nutritional aspects of the consumption of milk and its constituents.

2. Measures liable to prejudice existing Community trade in milk products with the country concerned shall not be taken into consideration.

3. The measures referred to in paragraph 1 shall be eligible for financing only if they are begun after 31 March 1984, they shall be completed within two years of signature of the contract referred to in Article 5 (3) and in any event before 1 August 1986. In exceptional cases, however, a longer period may be agreed in accordance with Article 5 (2) to ensure maximum effectiveness of the measure concerned.

4. The time limit fixed in paragraph 3 shall not prevent subsequent agreement to an extension of that time limit where the party to a contract, before the fixed expiry date, makes the appropriate application to the competent authority and proves that, due to exceptional circumstances beyond his control, he is unable to meet the deadline originally stipulated.

⁽¹⁾ OJ No L 131, 26. 5. 1977, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 98, 11. 4. 1978, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 334, 18. 12. 1979, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1982, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 132, 20. 5. 1978, p. 48.

Article 2

1. The research work referred to in Article 1 shall be proposed and carried out by research institutes, organizations or undertakings situated within the Community and which :

- (a) have the necessary qualifications and experience ;
- (b) give suitable guarantees to ensure the satisfactory completion of the work.

2. Community financing shall be limited to 75 % of expenditure incurred in respect of the work referred to in paragraph 1.

3. The financing of general expenses incurred for the measures referred to in Article 1 (1) shall be limited to 2 % of the total approved cost.

Article 3

1. The parties referred to in Article 2 (1) shall be invited to transmit before 15 February 1984, to the competent authority appointed by their Member State, hereinafter called 'the competent authority', detailed proposals concerning the measures referred to in Article 1 (1).

If this deadline is not met, the proposal shall be regarded as null and void.

2. Further details for submission of proposals shall be as set out in the notice from the competent authorities published in *Official Journal of the European Communities* No C 54 of 13 March 1981, page 7.

Article 4

1. Complete proposals shall include :

- (a) the name and address of the party concerned ;
- (b) all details concerning the research measures proposed, indicating the time required for completion, the expected results and any third parties which may be involved ;
- (c) the price net of tax asked for carrying out these research measures, expressed in the currency of the Member State on whose territory the party concerned is established, giving an itemized breakdown of this amount and showing the corresponding financing plan ;
- (d) the desired form of payment of the Community contribution in accordance with Article 7 (1) (a) or (b) ;
- (e) the most recent report available on the party's activities unless this is already in the possession of the competent authorities.

2. Proposals shall be valid only where :

- (a) they are submitted by a party fulfilling the conditions laid down in Article 2 (1) ;

- (b) they are accompanied by an undertaking to comply with the provisions of this Regulation.

Article 5

1. Before 15 April 1984 the competent authorities shall :

- (a) examine all proposals submitted and any supporting documents to check that they are in the right form and contain the information required. They shall ensure that the proposals comply with the provisions of Article 4 and shall ask applicants for further details if necessary ;
- (b) compile a list of all the proposals received and send it to the Commission together with copies of each proposal and a reasoned opinion indicating whether or not the proposal conforms with the Regulation.

2. After consulting the groups concerned and following examination of the proposals by the Management Committee for Milk and Milk Products in accordance with Article 31 of Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾, the Commission shall establish before 15 June 1984 a list of the proposals selected for financing.

3. The competent authorities shall conclude before 15 August 1984 contracts with those parties whose proposals have been selected in at least three copies and signed by the interested party and the competent authority.

The competent authorities shall for this purpose use the standard form of contracts to be provided by the Commission.

4. The competent authorities shall inform each applicant as soon as possible of the decision taken in respect of his proposal.

Article 6

1. The contract referred to in Article 5 (3) shall :

- (a) include the details referred to in Article 4 (1) or make reference to them ; and
- (b) supplement those details, where necessary, by additional conditions resulting from the application of Article 5 (1).

2. The competent authority shall forward a copy of the contract to the Commission without delay.

3. The competent authority shall ensure compliance with the agreed conditions in particular by means of on-the-spot checks within the Community.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

Article 7

1. The intervention agency concerned shall pay to the party in question, in accordance with the choice given in the latter's proposal, either :

- (a) within six weeks of the date of signature of the contract and the list of clauses and conditions, a single payment on account amounting to 60 % of the agreed Community contribution ; or
- (b) at four-monthly intervals, four equal instalments each, amounting to 20 % of the agreed Community contribution, the first such instalment being paid within six weeks of the date of signature of the contract.

However, while a contract is being performed, the intervention agency may :

- defer payment of an instalment either wholly or in part where it finds, in particular during the checks referred to in Article 6 (3), irregularities in carrying out the measures concerned or a substantial interval between the due date for payment of the instalment and the date when the party concerned will actually incur the forecast expenditure,
- in exceptional cases, advance payment of an instalment either wholly or in part with the Commission's prior agreement where the party concerned shows that he must incur a substantial part of the expenditure at a date found to be significantly earlier than that laid down for payment of the Community contribution towards the said expenditure.

2. The payment of each instalment shall be subject to lodging with the intervention agency a security equal to the amount of the instalment, plus 10 %.

Where a contract is concluded with a public institution, the lodging of security referred to in the previous sentence and in paragraph 3 (b) may be dispensed with, provided that there exists in some other form a guarantee equivalent to that referred to in paragraph 4, in the event of failure to comply with the conditions set out in paragraph 3.

3. The release of securities and payment of the balance by the intervention agency shall be subject to :

- (a) confirmation by the intervention agency that the party concerned has fulfilled its obligations as laid down in the contract ;
- (b) transmission to the Commission and to the intervention agency of the report referred to in Article 8 (1), and verification of the details contained in this report by the intervention agency. However, on reasoned request by the party concerned, the remainder can be released after the measure has been completed, and after submission of the report referred to in Article 8, and on condition that securities equal to the total amount of the Community contribution plus 10 % have been lodged ; and
- (c) the intervention agency finding that the party concerned, or any third party named in the contract, have spent their own contribution for the purposes laid down.

4. To the extent that the conditions set out in paragraph 3 are not fulfilled, securities shall be forfeit. In this event, the amount in question shall be deducted from the expenditure of the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, and more particularly from that arising out of the measures referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1079/77.

Article 8

1. Each party responsible for the research referred to in Article 1 (1) shall submit to the competent authority, within four months of the final date fixed in the contract for completion of the measures, a detailed report on the utilization of the Community funds allocated and on the foreseeable results of the measures in question, in particular concerning the evolution of the sales of milk and milk products.

At the same time the party responsible shall submit to the Commission the part of the report covering the results of the measures.

2. The results may only be published with the express authorization of the Commission.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 February 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 283/84**of 1 February 1984****continuing the measures on the improvement of the quality of milk within the
Community referred to in Regulation (EEC) No 1271/78**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1079/77 of 17 May 1977 on a co-responsibility levy and on measures for expanding the markets in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1209/83⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the measures first carried out pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1271/78⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2341/78⁽⁴⁾, and continued in accordance with Regulations (EEC) No 2936/79⁽⁵⁾, (EEC) No 1079/81⁽⁶⁾, (EEC) No 272/82⁽⁷⁾ and (EEC) No 593/83⁽⁸⁾ have proved an effective means of improving the quality of milk in the Community;

Whereas, major difficulties exist with regard to the quality of raw milk in Ireland, Italy and Greece compared with the other Member States; the measures presently being executed in these countries should be reinforced;

Whereas the organizations, institutions, undertakings and producer groups possessing the necessary qualifications and experience should therefore be invited again to propose detailed programmes which these organizations would themselves carry out;

Whereas, as regard the other arrangements, the main provisions of earlier Regulations, as amended in the light of relevant experience, may be repeated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

1. Under the conditions laid down in this Regulation, measures shall be taken in Ireland, Italy and Greece to encourage :

- (a) bacteriological analysis of raw milk;
- (b) testing in relation to health aspects of raw milk;
- (c) testing of milking machines;
- (d) counselling of individual milk producers, directed in particular towards the obtaining of milk (cowshed hygiene, milking, animal health) and its treatment (cooling);
- (e) counselling on the collection (jointly operated equipment, collection points) and transport of raw milk (specifications, equipment and operation of milk tankers);
- (f) setting up of milk collection centres, if necessary with refrigeration facilities.
In properly justified exceptional cases, aids may also be granted to single farms;
- (g) in certain properly justified cases, analysis of the composition of raw milk and equipment for the transport of samples;
- (h) training qualified personnel for quality control and milk collection.

2. The measures referred to in paragraph 1 shall be eligible only if they are begun after 28 February 1984; they shall be completed within two years of the signature of the contract referred to in Article 5 (3) and in any case before 1 October 1986. In exceptional cases, however, a longer period may be agreed in accordance with Article 5 (2) to ensure maximum effectiveness of the measures concerned.

3. The time limit fixed by paragraph 2 shall not prevent subsequent agreement to an extension of that limit where the party to a contract, before the fixed expiry date, makes the appropriate application to the competent authority and proves that due to exceptional circumstances beyond his control, he is unable to meet the deadline originally stipulated.

Article 2

1. Measures as referred to in Article 1 (1) shall be proposed and carried out by institutions, organizations, undertakings or producer groups which :

⁽¹⁾ OJ No L 131, 26. 5. 1977, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 133, 12. 5. 1983, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 7. 10. 1978, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 112, 24. 4. 1981, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1982, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1983, p. 20.

- (a) have the necessary qualifications and experience ;
- (b) give guarantees that they are capable of ensuring the satisfactory completion of the work.

Proposals by individual firms will be considered only where they are particularly justified and where they would not prejudice the operations of regional organizations specializing in the field.

2. The Community contribution shall be limited to 90 % of expenditure incurred for the measures concerned. The Community contribution towards the measures referred to in Article 1 (1) (h) must not exceed 10 % of the total expenditure in respect of the measures under Article 1 (1) for the Member State concerned.

3. In the case of the measures referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (g), account shall be taken for purposes of Community contribution only of the first fitting-out of laboratories with :

- equipment (which may include incubators) for examining the bacteriological content of milk, including any combined data-processing equipment, but excluding software,
- equipment for detecting antibiotics, inhibitory substances and impurities in raw milk, including any combined data-processing equipment, but excluding software,
- equipment for detecting mastitis in raw milk.

In certain properly justified cases :

- equipment for taking samples, transporting, sorting, preserving and preparing the samples,
- equipment for examining the fat, protein and lactose content of the milk, including any combined data-processing equipment, but excluding software.

The technical first fitting-out of already existing laboratories with improved, more economic, equipment shall be regarded as a measure referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (g).

Such equipment shall be financed only where its technical capacity will be effectively utilized.

4. When a proposal is submitted by an organization buying milk or by an organization representing such enterprises, the Community contribution shall be subject to an undertaking on the part of the applicant to introduce, in his area of operation, a system whereby payment for milk is varied according to its

bacteriological quality within the period fixed in the contract for the completion of the approved measures.

In other cases, the applicant must undertake to promote in his area of operation before 1 October 1985 a system whereby payment for milk is varied according to its bacteriological quality or, if such a system already exists, to continue this system.

5. The financing of general expenses incurred for the measures referred to in Article 1 (1) shall be limited to 2 % of the total approved cost.

Article 3

1. Those concerned are hereby invited to submit, before 1 March 1984, to the competent authority appointed by the Member States referred to in Article 1 (1) hereinafter called 'the competent authority', complete detailed proposals concerning the measures referred to in Article 1 (1).

Where this date is not complied with, the proposal shall be considered null and void.

2. Further details for submission of proposals shall be as set out in the notices from the competent authorities published in *Official Journal of the European Communities* No C 35 of 11 February 1982, page 8.

Article 4

1. Complete proposals shall include :

- (a) the name and address of the applicant ;
- (b) all details concerning the measures proposed, including the time required for completion, the expected results and details of any third parties to be involved ;
- (c) the total of these measures, net of tax, expressed in the currency of the Member State on whose territory the applicant is established, giving an itemized breakdown of this amount and setting out the source of finance ;
- (d) the desired form of payment of the Community contribution (Article 7 (1) (a) or (b)) ;
- (e) the most recent report available on the applicant's activities, unless this is already in the possession of the competent authority.

2. Proposals shall be valid only where :

- (a) they are submitted by an applicant fulfilling the conditions laid down in Article 2 (1) ;
- (b) they are accompanied by an undertaking that the applicant will comply with the provisions of this Regulation, and in particular with the obligations under Article 2 (5).

Article 5

1. Before 1 May 1984 the competent authorities shall :

- (a) examine all proposals submitted and any supporting documents to check that they are in the correct form and contain the information required. They shall ensure that the proposals comply with the provisions of Article 4 and shall ask applicants for further details if necessary ;
- (b) compile a list of all the proposals received and send it to the Commission together with copies of each proposal and a reasoned opinion indicating whether or not the proposal conforms with the Regulation.

2. After consulting the relevant interest groups in the milk industry, and following examination of the proposals by the Management Committee for Milk and Milk Products in accordance with Article 31 of Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾, the Commission shall establish before 1 July 1984 a list of the proposals selected for financing.

3. The competent authorities shall conclude contracts with those parties whose proposals have been selected before 1 September 1984 in at least two copies and signed by the interested party and the competent authority.

The competent authorities shall for this purpose use standard form contracts to be provided by the Commission.

4. The competent authority shall inform each applicant as soon as possible of the decision taken in respect of this proposal.

Article 6

1. The contract referred to in Article 5 (3) shall :

- (a) include the details referred to in Article 4 (1) or make reference to them ; and
- (b) supplement these details, where necessary, by additional conditions resulting from the application of Article 5 (1).

2. The competent authority shall send a copy of the contract to the Commission without delay.

3. The competent authority shall ensure compliance with the agreed conditions in particular by means of on-the-spot checks.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

Article 7

1. The competent authority shall pay to the party in question, in accordance with the choice indicated in the latter's proposal, either :

- (a) within six weeks of the date of signature of the contract and the list of clauses and conditions, a single payment on account amounting to 60 % of the agreed Community contribution ; or
- (b) at four-monthly intervals, four equal instalments each amounting to 20 % of the agreed Community contribution, the first such instalment being paid within six weeks of the date of signature of the contract and the list of clauses and conditions.

However, while a contract is being performed, the competent authority may :

- defer payment of an instalment either wholly or in part where it finds, in particular during the checks referred to in Article 6 (4), irregularities in carrying out the measures concerned or a substantial interval between the due date for payment of the instalment and the date when the party concerned will actually incur the forecast expenditure,
- in exceptional cases, advance payment of an instalment either wholly or in part if the party concerned submits a reasoned request and shows that he must incur a substantial part of the expenditure significantly earlier than the date laid down for payment of the Community contribution towards the said expenditure.

2. The payment of each instalment shall be conditional upon the lodging with the competent authority of a security equal to the amount of the instalment, plus 10 %.

3. The release of securities and payment of the balance by the competent authority shall be subject to :

- (a) confirmation by the competent authority that the party concerned has fulfilled his obligations as laid down in the contract ;
- (b) transmission to the competent authority of the report referred to in Article 8 (1) and verification of the details contained in this report by the competent authority.

However, on reasoned request by the party concerned, the balance can be paid after the measure has been completed, and after submission of the report referred to in Article 8, and on condition that securities equal to the total amount of the Community contribution plus 10 % have been lodged ;

- (c) the competent authority finding that the party concerned, or any third party named in the contract, has spent his own contribution for the purposes laid down.

4. In so far as the conditions set out in paragraph 3 are not fulfilled, the securities shall be forfeit. In this event, the amount in question shall be deducted from the expenditure of the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, and more particularly from that arising out of the measures referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1079/77.

Article 8

1. Each party responsible for one of the measures referred to in Article 1 (1) shall submit to the compe-

tent authority, within four months of the final date fixed in the contract for completion of the measures, a detailed report on the utilization of the Community funds allocated and on the results of the measures in question.

2. On performance of each contract, the competent authority shall send to the Commission a statement to this effect and a copy of the final report.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 February 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 284/84
of 2 February 1984
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 272/84⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 February 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 February 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

- (¹) OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
 (²) OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
 (³) OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
 (⁴) OJ No L 31, 2. 2. 1984, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 February 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	40,47
	B. Raw sugar	34,48 (¹)

(¹) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 285/84**of 2 February 1984****fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2),

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 February 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 February 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 February 1984 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
10.01 B I	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — other third countries	 22,00 29,00 15,00
10.01 B II	Durum wheat	—
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zones II b) and I a) — other third countries	 32,00 40,00 0
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — Japan — other third countries	 24,00 31,00 — 10,00
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	 0 —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	 70,00 70,00 65,00 61,00 57,00 53,00

		(ECU/tonne)
CCT heading No	Description	Refund
ex 11.01 B	Rye flour :	
	— of an ash content of 0 to 700	70,00
	— of an ash content of 701 to 1 150	70,00
	— of an ash content of 1 151 to 1 600	70,00
	— of an ash content of 1 601 to 2 000	70,00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 1 300 ⁽¹⁾	173,00
	— of an ash content of 0 to 1 300 ⁽²⁾	164,00
	— of an ash content of 0 to 1 300	146,00
	— of an ash content of more than 1 300	138,00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 520	70,00

⁽¹⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

⁽²⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as amended by Regulation (EEC) No 3634/83 (OJ No L 360, 23. 12. 1983).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 286/84

of 2 February 1984

fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular the
fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 of those Regulations and prices for those
products within the Community may be covered by an
export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that
when refunds are being fixed account must be taken of
the existing situation and the future trend with regard
to prices and availabilities of cereals on the Commu-
nity market on the one hand and prices for cereals and
cereal products on the world market on the other;
whereas the same Article provides that it is also impor-
tant to ensure equilibrium and the natural develop-
ment of prices and trade on cereal markets and,
furthermore, to take into account the economic aspect
of the proposed exports, and the need to avoid distur-
bances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29
October 1975 on the import and export system for
products processed from cereals and from rice⁽⁴⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 414/83⁽⁵⁾,

defines the specific criteria to be taken into account
when the refund on these products is being calcu-
lated;

Whereas it follows from applying these detailed rules
to the present situation on the market in products
processed from cereals and rice that the export refund
should be fixed at an amount which will cover the
difference between Community prices and world
market prices;

Whereas the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it necessary
to vary the refund for certain products according to
destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed once a month;
whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of
Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation
(EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 February
1984.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 February 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 February 1984 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
CCT heading No	Refund
11.07 A I b)	29,26
11.07 A II b)	43,47
11.07 B	50,66

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3678/83 of 23 December 1983 on the tariff classification of certain types of seasoned meat and amending Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff

(Official Journal of the European Communities No L 366 of 28 December 1983)

Page 54, Article 1 (3), seventh line and Article 2 (6) (c), seventh line :

for: '... of product ...',

read: '... as products ...'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 45/84 of 6 January 1984 amending Regulation (EEC) No 1687/76 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention

(Official Journal of the European Communities No L 7 of 10 January 1984)

Page 5, Article 1 (2):

for: 'to be placed under the external ...',

read: 'to be placed at exportation under the external ...'.

OPENING OF THE HISTORICAL ARCHIVES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Rarely can it have been so easy to trace the origins of such a momentous and deep-rooted phenomenon as the construction of Europe. The Community's birth certificate was made out on a particular day and entered in a completely new register. Many of the witnesses to it are still alive and some 30 years on, the great debate that surrounded the Community's birth is firmly entrenched in our memories. The event is not so recent that we cannot call it to mind with the objectivity that comes with time, nor so remote that there is no living memory of it. In fact, the time is just right. The opening of the archives will allow historians to take over from the newswriters, and researchers will be able to certify the evidence.

The Communities intend to record this event with the publication of this guide: its purpose is to inform of the historical context of the European Communities and of the documentary sources in the Communities' archives.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-3409-X
CB-36-82-314-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 8,85 BFR 400 IRL 6,20 UKL 5,30
USD 9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

